

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu/modułu:	Praktyczna nauka języka niemieckiego: pisanie akademickie
Nazwa angielska:	Practical German: Writing
Kierunek studiów:	Filologia; profil filologia germańska – od podstaw – z językiem biznesu
Poziom studiów:	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil studiów	Praktyczny
Jednostka prowadząca:	Karkonoska Państwowa Szkoła Wyższa w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Zakład Filologii
Prowadzący przedmiot:	dr Marcelina Szewczuk-Sadowska

I Formy zajęć, liczba godzin:

Semestr	W	C	L	WR	Inne	Łącznie
1			30			30
2			30			30
3			30			30
4			30			30
5			30			30

II Cel przedmiotu:

C1 - Nabycie przez studentów umiejętności analizy poznanych form wypowiedzi pisemnej przy uwzględnieniu wymogów formalnych;

C2 - Pogłębienie i usystematyzowanie wiedzy w zakresie poprawności wypowiedzi pisemnej (poprawność gramatyczna i stylistyczna);

C3 - Nabycie umiejętności logicznego przekształcania myśli w formę pisemną;

C4 - Rozwijanie u studentów sprawności pisanie w języku obcym, poprawności ortograficznej, interpunkcyjnej i gramatycznej;

C5 - Zapoznajowanie się studentów z różnymi rodzajami tekstu, produkcją i procesem tworzenia tekstu;

C6 - Zaznajomienie studentów ze sposobem zaplanowania, budowy, organizacji tekstu i myśli; (kształcenie um

logicznego przekształcania myśli w formę pisemną) oraz przygotowanie odpowiednich argumentów;

C7 - Przygotowanie studentów do pisania pracy dyplomowej;

C8 – Zapoznanie się studentów z podstawowymi pojęciami i zasadami z zakresu ochrony prawa autorskiego.

III Wymagania wstępne w kategoriach wiedzy, umiejętności i innych kompetencji:

Semestr 1 – brak;

Semestr 2 - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu w sem. 1;

Semestr 3 - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu w sem. 2;

Semestr4 - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu w sem. 3;

IV Oczekiwane efekty uczenia się:

EU 1 – Student ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię i metodologię pisarstwa akademickiego;

EU 2 – Student ma świadomość specyfiki pisania pracy w zależności od dziedziny i tematu oraz zna teoretyczne i techniczne zasady pisania pracy licencjackiej;

EU 3 – Student potrafi korzystać z tekstów źródłowych i analizować formy wypowiedzi sformułowane w języku niemieckim;

EU 4 – Student potrafi merytorycznie argumentować w języku niemieckim;

EU 5 - Student potrafi przygotować typowe prace pisemne w języku niemieckim;

EU 6 - Student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego dotyczące korzystania z źródeł innych autorów;

V Treści programowe:

Forma zajęć: laboratorium

1	Poprawne użycie środków stylistycznych; podstawy teoretyczne pisania w kontekście funkcji komunikacyjnej;
2	Wyjaśnienie problematyki przedmiotu, pisanie w kontekście sprawności językowej;
3	Ćwiczenia w zakresie typowych błędów gramatycznych i stylistycznych (deklinacja rzeczownika i przymiotnika, składnia zdania);
4	Korespondencja urzędowa i prywatna;
5	Ćwiczenia w pisaniu kreatywnym - „historyjka obrazkowa”, środki stylistyczne, streszczenie filmu
6	Życiorys (forma tabelaryczna i opisowa, struktura, stylistyka);
7	Korespondencja elektroniczna, korespondencja biurowa
8	Podanie o pracę – charakterystyka formy, treści, budowa pisma, wymogi formalne;
9	Charakterystyka/opis osoby – budowa, środki stylistyczne wypowiedzi;
10	Streszczenie - wymogi formalne sprawozdania, cechy charakterystyczne (struktura - wprowadzenie - rozwinięcie - zakończenie);
11	Dłuższe formy pisemne: - Rozprawka (planowanie – projekt), rodzaje i sposób wprowadzenia; umiejętny dobór argumentów pro i kontra; przykładowa tematyka rozprawek: globalizacja, Internet, terroryzm na świecie, nacjonalizm i ksenofobia, rodzina jako instytucja, religia i sekty, tolerancja - uprzedzenia; szkoła – obszary zagrożenia życia szkolnego, bezrobocie w Polsce a migracja zarobkowa, wielokulturowość w społeczeństwie, manipulacja medialna i polityczna (dobór tematyki przebiega na podstawie weryfikacji ważności i doborze aktualnych tematów szeroko rozumianej dyskusji społecznej. Tym samym może on zostać poszerzony o inne bieżące tematy); - Opis, recenzja
12	Praktyczna umiejętność pisania: parafraza, referat, streszczenie tekstu naukowego, streszczenie porównawcze dwóch tekstów, budowa pracy naukowej Praca dyplomowa: budowa, baza materiałowa, umiejętność krytycznego czytania tekstów

	źródłowych, aspekty formalne i prawo autorskie, rodzaje tezy, cytowanie, przypisy i bibliografia, słownictwo akademickie.
Suma godzin	
VI Narzędzia dydaktyczne:	
1.	Teksty przedmiotowo-metodyczne, kserokopie pomocnicze;
2.	Urządzenia interkomunikacyjne (tablica interaktywna, rzutnik multimedialny) oraz komputer, Internet, słowniki multimedialne
VII Metody dydaktyczne:	
M1	Metody podające: wykład, objaśnienie, opis;
M2	Metody problemowe aktywizujące: metoda przypadków, dyskusja dydaktyczna
M3	Metody praktyczne: ćwiczenia przedmiotowe, metoda projektów.
VIII Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca):	
F1	<p>Mniejsze prace pisemne / kolokwia</p> <p>Prace pisemne oceniane są punktami, które przeliczane są na oceny według następujących zasad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ocena bardzo dobra - 100% -92% • ocena dobra plus - 91% - 83% • ocena dobra - 82% - 74% • ocena dostateczna plus - 73 %- 63% • ocena dostateczna - 62% - 52% • ocena niedostateczna - 51% i poniżej
P1	<p>Zaliczenie semestru: Wypowiedzi pisemne obejmujące materiał całego semestru. Prace oceniane są za pomocą metody procentowej (ocena opisowa poniżej)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ocena bardzo dobra - 100% -92% • ocena dobra plus - 91% - 83% • ocena dobra - 82% - 74% • ocena dostateczna plus - 73 %- 63% • ocena dostateczna - 62% - 52% • ocena niedostateczna - 51% i poniżej <p>- ocena bardzo dobra – poprawność gramatyczna, leksykalna, logiczna i koherentna wypowiedzi z zachowaniem podstawowych konstrukcji leksykalno-gramatycznych typów wypowiedzi</p> <p>- ocena dobry plus - poprawność gramatyczna, leksykalna, logiczna i koherentna wypowiedzi pisemnej z możliwością wystąpienia niewielkiej liczby błędów.</p> <p>- ocena dobry - poprawność gramatyczna, leksykalna, logiczna i koherentna wypowiedzi pisemnej, niewielkie zakłócenia płynności wypowiedzi pisemnej i jej struktury oraz niewielkie zakłócenia w zakresie właściwego doboru pojęć w danym docelowym;</p> <p>- ocena dostateczny plus – liczne błędy gramatyczne zakłócające koherentną wypowiedzi, jej płynności oraz ekwiwalencji.</p> <p>- ocena dostateczna - opanowanie zaledwie kilku aspektów zadanego materiału, d</p>

	<p>błędów gramatycznych, leksykalnych, poważne zakłócenia koherentnej wypowiedzi i jej płynności oraz ekwiwalencji;</p> <p>- ocena niedostateczna – brak opanowania zadanego materiału, bardzo duża ilość błędów gramatycznych, leksykalnych, brak logicznej i koherentnej konstrukcji wypowiedzi, brak ekwiwalencji</p>
--	--

IX Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności	Łączna i średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem (w trakcie zajęć)	150
Godziny kontaktowe z nauczycielem (w trakcie konsultacji, średnio na studenta)	60
Przygotowanie się do zajęć	90
SUMA	300
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	10

X Literatura podstawowa i uzupełniająca:

Literatura podstawowa:

1. Hoeldrich, B.: *Lesen & Schreiben A1*, Ismaning 2010.
2. Billina, A.: *Lesen & Schreiben A2*, Ismaning 2012.
3. Billina, A.: *Lesen & Schreiben B1*, Ismaning 2013.
4. Burger, E.: *Schreiben Intensivtrainer neu A1/A2*, München 2016.
- Seiffert, Ch.: *Schreiben in Alltag und Beruf*, Berlin, München, Wien, Zürich, New York 2009.
5. Hering, A.; Matussek, M.: *Geschäftskommunikation. Besser schreiben*. Ismaning 2007.
6. Kornmeier, Martin: *Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht: für Bachelor, Master und Dissertation*, Stuttgart UTB für Wissenschaft.
7. Klein, A.: *Kurz und bündig: Neubearbeitung Niveau A2 - B1*, Meckenheim 2007.

Literatura uzupełniająca:

1. Kast, B.: *Fertigkeit Schreiben*. Berlin 2001.
2. Kleppin, K.: *Fehler und Fehlerkorrektur*. Berlin 2001.
3. Kormann, H. u. H.: *Kritisch betrachtet*. München 2000.
4. Eppert, F.: *Deutsch mit vater und Sohn. 10 Bildgeschichten von E. O. Plauen für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache*, Ismaning 2001.

XI TABLICA POWIĄZAŃ EFEKTÓW PRZEDMIOTOWYCH I KIERUNKOWYCH Z CELAMI PRZEDMIOTU W ODNIESIENIU DO METOD ICH WERYFIKACJI

Efekty uczenia się	Odniesienie danego efektu do efektów zdefiniowanych dla całego programu	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia dydaktyczne	Metody dydaktyczne	
EU 1	K_W03, K_U02, K_U04, K_U05, K_K01	C1, C2, C5, C6, C7, C8	L 1-2, 12	1, 2	M1, M2	

EU 2	K_ W03, K_ U01, K_ U02, K_ U03, K_ U04, K_ U05, K_ K01	C1, C2, C5, C6, C7, C8	L 1-2, 12	1, 2	M1, M2, M3
EU 3	K_ W03, K_ U01, K_ U02, K_ U03, K_ U05, K_ U06	C5, C6, C7, C8	L 1-2, L 12	1, 2	M2, M3
EU 4	K_ W02, K_ W03, K_ U01, K_ U02, K_ U03, K_ U04, K_ U05, K_ K01	C1, C2, C5, C6, C7	L 1-12	1, 2	M1.M2, M3
EU 5	K_ W02, K_ W03, K_ W04, K_ U01, K_ U02, K_ U03, K_ U04, K_ U05, K_ K01	C2, C3, C4, C5 C6, C8	L 3-12	1, 2	M2, M3
EU6	K_ W08	C7, C8	L 1-3, 12	1, 2	M1, M3

XII ZASADY WERYFIKACJI OCZEKIWANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ:

W celu pełnej orientacji studenta, co do stawianych mu wymagań oraz zakresu sprawdzania opanowanych przez wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych na pierwszych zajęciach przedstawiane są studentom szczególne informacje dotyczące ww. oraz zasad oceniania i zaliczenia kursu w zależności od stopnia opanowania przez niego danego efektu.

XIII DODATKOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE:

1. Kurs opracowała: dr Marcelina Szewczuk-Sadowska
2. Kontakt: marcelina.szewczuk@kpswjg.pl